



La version française suit le texte anglais.

Yellowknife (January 4, 2019) – The results from a geotechnical study contracted by the Government of the Northwest Territories (GNWT) on the École J.H. Sissons School site have been received. The study concluded that the original site, where the school currently stands, is the most viable and stable location for both current and future use. The Minister of Education, Culture and Employment (ECE), Caroline Cochrane, has accepted this recommendation. Both the recommendation and the decision have been conveyed to the board.

Following a public meeting with parents and stakeholders in March 2018, the Yellowknife District No. 1 (YK 1) board voted to explore potential alternate sites for the new school on the J.H. Sissons property. As the GNWT is responsible for constructing school infrastructure, it contracted a third party to conduct a geotechnical assessment of three sites on the J.H. Sissons property. Core samples, height of water table and ground stability were assessed for the three sites.

Now that a decision has been made to proceed with a rebuild on the existing site, the project can begin. The planning study will be finalized and construction will begin in August 2020, with an expectation of a two year construction period.

École J.H. Sissons School was built in 1975, and the current project was originally planned as a retrofit through the GNWT capital planning process. The decision was made to rebuild the school owing to significant wear and tear on the building and growth in the school population. The scope of the estimated rebuild adds four new classroom spaces and a larger community gymnasium (468 square metres or 5038 square feet) to the current complement of school spaces.

There will be a public meeting with a presentation of the geotechnical study results on Thursday, January 10, 2019 at 7:00 p.m. in the École J.H. Sissons School gym.

“The Department of Education, Culture and Employment works with our partners in education to provide safe and caring schools that meet the needs of teachers and students in the NWT. École J.H. Sissons School in Yellowknife has been a much-loved community institution for many years, but it is at the end of its useful life. Rebuilding on the existing site will give residents a brand-new school that will meet the needs of students long into the future.”

-Caroline Cochrane, Minister of Education, Culture and Employment

“Thank you to the GNWT and the Legislative Assembly for the approval and planning for a multi-year project for a new school to serve the community of Yellowknife for the next 50

years. YK1 will formally consider the results of the geotechnical study and the Minister's decision at the January 8 YK1 Board meeting."

-John Stephenson, Chair, Yellowknife Education District No. 1 Board

Quick facts

- The Department of Education, Culture and Employment is responsible for the construction of new schools, colleges, community learning centres and libraries across the NWT.
- YK1 is responsible for ongoing maintenance and operation of schools within its district.
- The construction of the school is expected to take two years, from August 2020 to August 2022.
- École J.H. Sissons is currently at 109% capacity.
- The full geotechnical study will be available on both www.ece.gov.nt.ca and www.yk1.nt.ca following the public meeting on Thursday, January 10, 2019.

Related links

- [Department of Education, Culture and Employment](#)
- [NWT Schools Capital Standards and Criteria](#)
- [Yellowknife Education District No. 1](#)

For more information:

Jacqueline McKinnon

Manager, Communications and Public Affairs

Department of Education, Culture and Employment

T: 867-767-9352 x 71073

E: jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

Reconstruction de l'école J.H. Sissons et résultats de l'étude géotechnique

Yellowknife, le 4 janvier 2019 — Les résultats d'une étude géotechnique que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) avait commandée pour l'école J.H. Sissons viennent d'être reçus. Les conclusions indiquent que le site où se trouve actuellement l'école est le plus propice et le plus stable pour l'implantation d'un bâtiment, maintenant ou plus tard. Caroline Cochrane, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a accepté cette recommandation et relayé le tout au conseil.

Rappelons qu'une assemblée ouverte aux parents et à d'autres parties prenantes tenue en mars 2018 avait mené le conseil du district n° 1 à voter l'exploration d'autres sites d'implantation possibles sur le terrain même de l'école. Comme la construction des infrastructures scolaires relève du GTNO, ce dernier avait retenu les services d'un tiers pour réaliser une étude géotechnique de trois sites potentiels. Des carottes ont été prélevées, le niveau de la nappe phréatique a été mesuré et la stabilité du sol a été évaluée aux trois endroits.

Maintenant que le site actuel de l'école a été choisi pour la nouvelle construction, le chantier peut être mis en branle. Le projet d'aménagement sera donc finalisé et les travaux commenceront en août 2020. La construction devrait s'étendre sur deux ans.

Selon la planification des immobilisations du GTNO, l'école J.H. Sissons, construite en 1975, devait en fait être rénovée, mais la vétusté du bâtiment et la croissance des effectifs scolaires ont finalement orienté le projet vers une reconstruction. Le nouveau bâtiment devrait compter quatre salles de classe de plus, de même qu'un plus grand gymnase (468 m²/5 038 pi²).

Les résultats de l'étude géotechnique seront présentés publiquement le jeudi 10 janvier 2019 dans le cadre d'une assemblée qui se tiendra à 19 h dans le gymnase de l'école.

« Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation travaille main dans la main avec ses partenaires en éducation pour que nos écoles ténoises soient accueillantes, sûres et adaptées aux besoins des enseignants et des élèves. L'école J.H. Sissons de Yellowknife a bien servi son milieu pendant toutes ces années, mais sa vie utile est terminée. Nous pourrions, en reconstruisant un bâtiment neuf, donner aux gens une école qui répondra encore mieux et pour longtemps aux besoins des élèves. »

-Caroline Cochrane, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

« La nouvelle école servira la population de Yellowknife pendant un demi-siècle. Nous remercions le GTNO et l'Assemblée législative d'avoir mis la main à la pâte et d'avoir planifié et approuvé cette entreprise, qui s'étalera sur plusieurs années. Le conseil d'administration du district n° 1 prendra officiellement acte des résultats de l'étude géotechnique et de la décision de la ministre à sa réunion du 8 janvier prochain. »

-John Stephenson, président du conseil d'administration du district n° 1 de Yellowknife

Faits en bref

- Aux TNO, la construction des écoles, collèges, centres communautaires d'apprentissage et bibliothèques est une responsabilité du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- Le district n° 1 de Yellowknife s'occupe de l'entretien et du fonctionnement au quotidien des écoles de son territoire.
- La construction de l'école devrait durer deux ans, soit d'août 2020 à août 2022.
- L'école J.H. Sissons fonctionne actuellement à 109 % de sa capacité.
- L'étude géotechnique complète sera mise en ligne sur www.ece.gov.nt.ca et www.yk1.nt.ca tout de suite après l'assemblée publique du jeudi 10 janvier 2019.

Liens connexes

- [Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation](#)
- [Normes et critères sur les immobilisations des écoles des TNO](#)
- [Administration scolaire du district n° 1 de Yellowknife](#)

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Jacqueline McKinnon

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Téléphone : 867-767-9352, poste 71073

Courriel : jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca